

à bien

MAGIC GRILL

Domácí spotřebiče

Grilovací deska

abien MAGIC GRILL

Uživatelský manuál

Se záručním listem

Mnohokrát děkujeme za váš nákup.

Před používáním produktu si prosím pečlivě pročtete tento manuál.

Uchovejte si jej prosím pro budoucí užití.

Obsah

Úvod

- Bezpečnostní opatření 2
- Doprovodné položky a názvy dílů 5

Jak jej používat

- Když používáte výrobek poprvé / Dlouho jste ho nepoužívali • 5
- Příprava desky pro vaření 6

Péče a údržba

- Péče po použití 7
- Klíčové body týkající se péče 7

Ostatní

- Řešení problémů 8
- Kontakt 8
- Specifikace 9
- Záruční a pozáruční servis 9
- POZNÁMKY 10
- Záruční list 11

Bezpečnostní opatření

Prosím, přečtěte si pečlivě bezpečnostní opatření před použitím a dodržujte je.

 Varování	Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by při nesprávném postupu mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění*1 uživatele.	 Pozor	Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by při nesprávné manipulaci mohla vést ke zranění*2 uživatele nebo poškození majetku*3.
---	--	---	---

*1 Závažná zranění jsou definována jako slepota, fyzické poškození, popáleniny vysokou/nízkou teplotou, úraz elektrickým proudem, zlomeniny kostí, otravy a zranění, která by mohla způsobit trvalé poškození, a zranění, která vyžadují hospitalizaci nebo dlouhodobou ambulantní léčbu.

*2 Zranění jsou definována jako fyzická poškození, popáleniny, úrazy elektrickým proudem a další zranění, která nevyžadují hospitalizační nebo dlouhodobou ambulantní léčbu.

*3 Majetkové škody jsou definovány jako rozšířené škody na domě, domácím zboží, hospodářských zvířatech a domácích mazlíčcích.

Popis symbolů		⊘ : značka indikuje “zakázáno”				
	 Nerozebírat	 Nedotýkat se	 Nedotýkat se mokřýma rukama	 Nenamáčet		
		● : značka indikuje “povinnosti”				
	 Musíte udělat	 Odpojit napájecí kabel				

Varování

 Nerozebírat	Nemodifikujte produkt Produkt by měl rozebírat nebo opravovat pouze autorizovaný servisní technik. Příčina požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění	 Zakázáno	Nezapojujte/neodpojujte síťovou zástrčku a připojovací zástrčku mokřýma rukama. Může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.
 Povinné	Použijte jednu zásuvku s napájením 220-240 VAC, jmenovitým proudem 16A nebo vyšším. Příčina požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Důkladně otřete prach ze zástrčky. Příčina požáru. Ujistěte se, že je napájecí zástrčka zasunuta až na doraz. Může způsobit zkrat, elektrický šok, vznícení nebo vznik kouře.	 Zakázáno	Nenamáchejte ve vodě a nestříkejte vodu na ovladač teploty. Příčina zkratu, úrazu elektrickým proudem nebo poruchy. Nožičky grilu nemáchejte ve vodě. Příčina zkratu, úrazu elektrickým proudem nebo poruchy
 Zakázáno	Nepoužívejte dva nebo více těchto produktů vedle sebe. Příčina požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Neinstalujte tento výrobek na místo, kde by byl vystaven vysokým teplotám. Příčina požáru, poruchy nebo deformace. Nevařte smažená jídla. Může způsobit požár	 Zakázáno	Nepoužívejte poškozenou napájecí zástrčku ani nezapojujte poškozený napájecí kabel do zásuvky. A nepoškodte napájecí kabel. (např. násilným ohýbáním, přiblížováním k části s vysokou teplotou, tahem, kroucením, svazkováním, položením těžkého předmětu nebo skřípnutím). Příčina požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo výměnným dílem, který získáte od výrobce nebo jeho servisního zástupce.

⚠ Varování



Zakázáno

Nedovolte dětem, aby výrobek používaly samy, nebo jej nepoužívejte v dosahu malých dětí.
Může způsobit popáleniny, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Nedovolte kojencům ani domácím zvířatům desku olizovat. Může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.



Povinné

V případě závady/poruchy okamžitě přerušete používání.

Pokračování v používání může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění

[Příklady poruch]

- Napájecí zástrčka nebo zástrčka část napájecího zdroje zařízení se abnormálně zahřívá.

- Při pohybu napájecího kabelu není vždy pod napětím.

- Je abnormálně horký než obvykle nebo je cítit, jako by se něco páliło.

- Je pozorována jiná abnormální porucha.

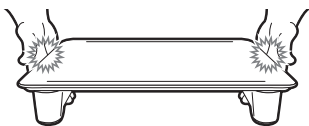
Požádejte prodejce o kontrolu/opravu.



Zakázáno

Během používání nebo po něm se nedotýkejte desky, pokud je horká. Mohlo by dojít k popálení nebo zranění.

Během používání a po něm nedržte desku, když je horká, jak je ukázáno níže. Může dojít k popálení nebo zranění.



VAROVÁNÍ: Horký povrch. Uchovávejte mimo dosah dětí.



Povinné

Nezapomeňte připojit tento výrobek k zásuvce s uzemněným kontaktem.

Nepoužívejte výrobek za deště.

Nepoužívejte dřevěné uhlí ani jiné hořlavé palivo. Může způsobit požár a vytvořit nebezpečnou situaci.

VAROVÁNÍ: Pokud je povrch poškozen, okamžitě jej vypněte, abyste zamezili úrazu elektrickým proudem.

⚠ Pozor



Odpojte zástrčku

Pokud produkt nepoužíváte, odpojte je od zdroje elektřiny.

Může způsobit elektrický šok, popáleniny, zranění. poškození nebo požár.



Povinné

Ujistěte se, že nepoužíváte jiné vysoko napětíové spotřebiče během používání tohoto výrobku. Pokud tak učiníte, můžete spálit pojistky.



Zakázáno

Nedotýkejte se částí, které dosahují vysokých teplot během vaření i nějakou dobu po vaření.

Způsobuje popáleniny.

Nedotýkejte se přímo desky.

Způsobuje popáleniny.



Povinné

Ujistěte se, že zásuvka, kterou chcete použít má správné napětí dříve než produkt použijete.

Během používání s produktem nehybejte. **Nepoužívejte tento produkt při řízení.**



Povinné

Odstraňte jakékoliv věci nebo špinu před použitím.

Může způsobit požár, poškození nebo nestandardní teplotu výrobku.

Před vypnutím napájení nezapomeňte otočit ovladač teploty do polohy OFF.

Může způsobit elektrický šok, požár a popáleniny.

Čištění a údržba by vždy měla proběhnout až poté, co deska zcela vychladne.

Může způsobit popáleniny a zranění.

Pokud jsou spojovací části stojanů na zadní straně desky mokré, otřete je před použitím suchým hadříkem, abyste důkladně odstranili případnou vlhkost.

Může způsobit požár a poškození.



Zakázáno

Nepoužívejte tento výrobek jako přímotop.



Odpojte zástrčku

V případě připálení nepoužívejte vodu, ale nejprve vypněte napájení, odpojte kabel a počkejte, až vychladne.



Pozor



Zakázáno

Výrobek nepoužívejte na následujících místech:
Může způsobit požár, úraz elektrickým proudem, poruchu, změnu barvy/deformaci.

- Na nestabilních místech
- Na materiálech citlivých na teplo, jako jsou vinylové prostírání, ubrusy, rohože tatami a koberce. (Udržujte papír mimo desku)
- V blízkosti záclon nebo jiných hořlavých materiálů
- V blízkosti ohně.
- Tam, kde může být výrobek vystaven stříkající vodě



Zakázáno

Během používání neopouštějte hlavní jednotku.

Může způsobit vznícení nebo požár

Během používání nevkládějte ruku pod desku ani nad ní nedržte ruku.

Příčina popálení nebo zranění

Hlavní jednotku během používání nenaklánějte ani s ní nepohybujte.

Příčina zranění nebo poruchy

Během používání neodstraňujte desku.

Může způsobit poruchu nebo popálení



Zakázáno

Nepoužívejte výrobek k jiným účelům než k vaření.

Může způsobit požár

Nepoužívejte výrobek v blízkosti nábytku nebo stěn.

Příčina poruchy nebo požáru.

Příčina deformace nebo poškození nábytku nebo stěny.

Nepoužívejte prodlužky.

Může způsobit požár.

Nepoužívejte jiný napájecí kabel než ten, který je dodáván s výrobkem.

Příčina požáru nebo poruchy.

Používejte pouze stojany určené pro tento výrobek. Nepoužívejte stojany pro jiná zařízení.

Příčina poruchy nebo vznícení.

Netahejte silně za gumové nožičky.

Může způsobit deformaci.



Zakázáno

Do blízkosti výrobku neumísťujte žádné zápalné predmety, ako jsou nádoby se spreji, zapalovače, plynové lahve a jiné hořlavé plyny nebo rozpouštědla.

Takové předměty rovněž nepoužívejte v blízkosti výrobku.

Příčina požáru, zranění a poruchy



Zakázáno

Neohřívajte konzervované alebo lahvéové potraviny priamo v jejich obalech.

Mohou způsobit popáleniny nebo zranění v důsledku prasknutí nebo červeného žáru nádob.



Zakázáno

Na výrobek nepůsobte nadměrnými nárazy ani jej neopouštějte.

Příčina poruchy nebo zranění



Zakázáno

Nepoužívejte kovovou stěrku.

Příčina poškození.



Zakázáno

Do pripojovací svorky necpáte kovové predmety, ako jsou sponky do vlasů nebo hořlavé cizí předměty.

Příčina požáru, poruchy a deformace



Zakázáno

Výrobek ani plotýnku nepokládějte nad přímý oheň.

Může způsobit požár nebo poruchu.



Zakázáno

K čistění použijte neutrální kuchyňský mycí prostředek. Vyhněte se chlóru nebo jiným alkalickým čistícím prostředkům nebo kyselým čistícím prostředkům.

Příčina změny barvy, poškození a koroze



Zakázáno

Na podstavce pokládějte pouze talíř.

Může způsobit požár nebo poruchu.



Zakázáno

Výrobek nečistěte abrazivními čistícími prostředky, nylonovými nebo kovovými drátěnkami nebo tvrdými houbičkami.

Příčina poškození

Nepoužívejte výrobek s podstavci a deskou nepřipevněnými.

Nezapínejte samotné stojany.

Může způsobit požár, zranění nebo poruchu.

Nepoužívejte výrobek s obrácenou levou a pravou stranou stojanů.

Příčina poškození nebo poruchy

Nepoužívejte s vnitřní a vnější stranou stojanu stojanů obráceně.

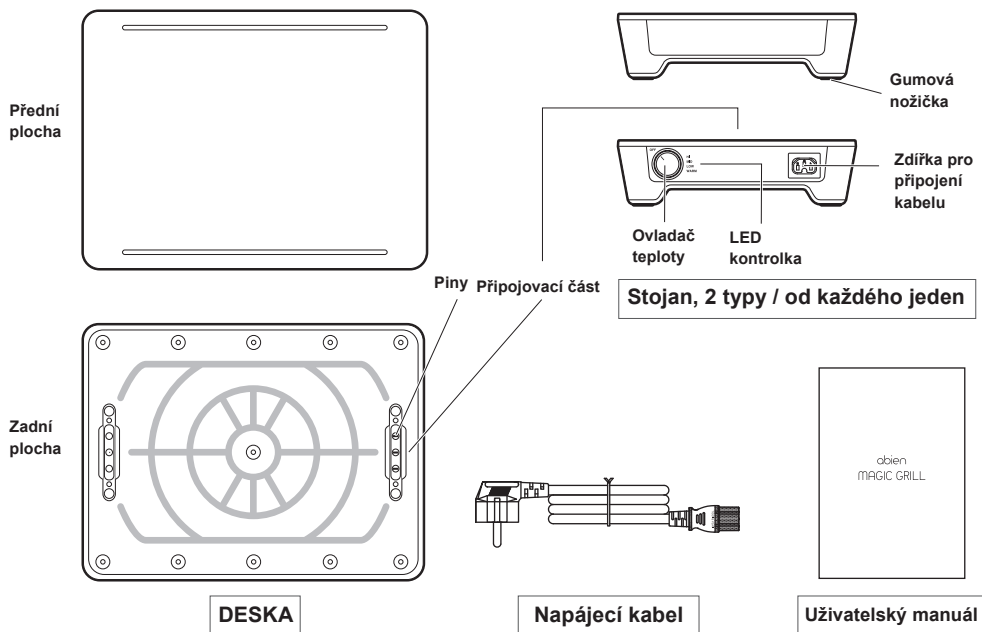
Příčina zkratu nebo poruchy

Při odpojování stojanů od hlavního

jednotky je neposouvajte šikmo

Může způsobit poškození

Doprovodné předměty a názvy dílů



Pozor

Během používání nebo bezprostředně po použití desku nepřenášejte, aby nedošlo k popálení.

Deska není určena k použití na otevřeném ohni s jiným zařízením.

Když používáte výrobek poprvé / Dlouho jste jej nepoužívali

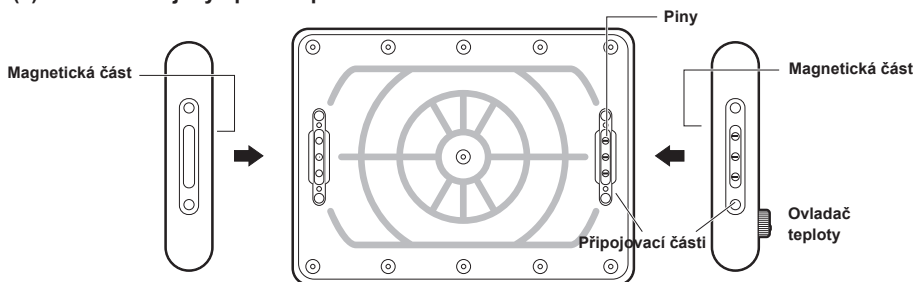
1. Vyndejte výrobek z krabice a odstraňte obaly.
2. Očistěte desku vodou.

Deska je voděodolná, ale ujistěte se, že pečlivě otřete připojovací konektory suchým hadříkem, abyste odstranili vlhkost před použitím.

Používání mokrého výrobku může způsobit poškození.

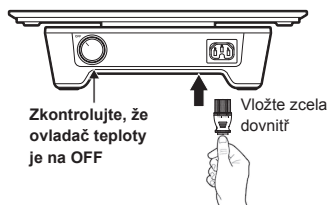
Příprava desky na grilování jídla

(1) Umístěte stojany správně pod desku



Vložte dva stojany do připojovacích částí adekvátně s magnetickými částmi směrem dovnitř. Vložte stojan s ovladačem teploty do toho se dvěma piny.

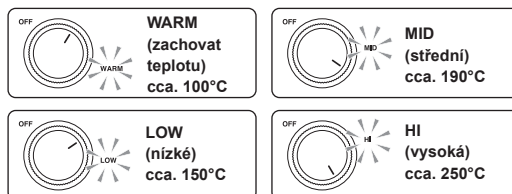
(2) Připojte kabel



(3) Nastavte teplotu dle pokrmu, nyní jste připraveni na vaření.

LED kontrolka svítí dle nastavené teploty

Automaticky se vypne po zhruba dvou hodinách.



Zkontrolujte při umístění desky

Zkontrolujte, že deska a stojany jsou bezpečně připevněny bez pohybu. (Výrobek by měl být umístěn na rovný, celistvý povrch)

Přibližné nastavení teploty

Crepe Palačinky Marshmallows	MID (střední) cca. 190°C	Smažená zelenina a knedlíky BBQ (maso, mořské plody a zelenina)	HI (vysoká) cca. 250°C
------------------------------------	---	--	---------------------------------------

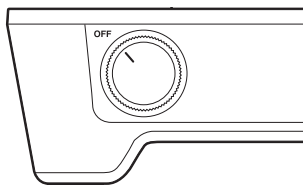
Opatření

Očistěte všechny kapky vody nebo cizí objekty, které se dotýkají připojovacích částí, protože by mohly způsobit škodu.

Nedotýkejte se desky během zahřívání nebo během používání, abyste předešli popáleninám.

Péče po použití

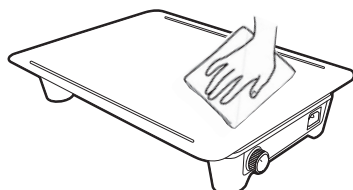
(1) Přepněte ovladač teploty na OFF



(2) Odpojte kabel ze zástrčky



(3) Zatímco je deska ještě teplá, otřete její povrch mokrým hadříkem



Zbavte se zbytků a velkých připálenin

(4) Ujistěte se, že deska vychladla, poté odmontujte stojany od desky

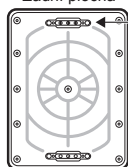
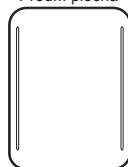


Vytáhněte stojany rovně dolů zatímco držíte desku. Stojánky mohou být uloženy společně přichycením magnetických částí k sobě.

(5) Deska může být opláchnuta vodou (ekvivalentně k IPX6)

Přední plocha

Zadní plocha



Pokud jsou připojovací části na zadní straně desky mokré, utřete je suchým hadříkem, abyste se zbavili vlhkosti.

Přední plocha může být očištěna vodou a měkkou houbičkou. Zadní plocha by měla být utřena do čista měkkým hadříkem.

Klíčové body pro péči

Vyhňte se zanechávání zbytků na desce po dlouhou dobu.

Pro těžce odstranitelné skvrny na povrchu desky použijte měkkou houbičku, namočenou v neutrálním prostředku a opláchněte jej vodou.

Po umytí ve vodě jej utřete měkkým, suchým hadříkem, abyste se zbavili vlhkosti.

Opatření

- Ujistěte se, že deska dostatečně vychladla než budete provádět čištění a údržbu.
- Neodpojujte stojany dříve, než deska vychladne.
- Při uložení desek vzpřímeně, doporučujeme použít držák na talíře nebo obdobnou věc, která bezpečně zamezí pádu desky.

Řešení problémů

Před objednáním na opravu zkontrolujte následující:

Pokud...	Zkontrolujte...	Abyste opravili..	Reference
Stojany nemohou být vloženy	➤ Zda jsou stojany správně umístěny, zleva doprava a zevnitř ven	➤ Umístěte je znova.	➤ 6
Teplota desky nevzrůstá	➤ Zda nepoužíváte prodlužku.	➤ Použijte 16A zásuvku.	➤ 2 Varování
	➤ Zda ovladač teploty není v poloze OFF.	➤ Nastavte ovladač do polohy "HI", "MID", "LOW" nebo "WARM" v závislosti na jídle, které chcete připravovat.	➤ 6
	➤ Zda deska nedrnčí ani se nenaklání.	➤ Umístěte správně desku	➤ 6
	➤ Zda přípojovací části stojanů a/nebo desky nejsou deformované.	➤ Kontaktujte prodejce a požádejte o reklamaci.	➤ 8•11
Jídlo je hodně připálené	➤ Zda byl povrch desky adekvátně očištěn.	➤ Proveďte údržbu a čištění.	➤ 7

Pokud...	Důvody
na povrchu desky se nacházejí prohlubně	➤ Tyto znaky vznikají během výrobního procesu výrobku a nemají vliv na kvalitu používaného výrobku.
Zdá se, že barva na straně desky se odlupuje.	➤ Tyto znaky vznikají během výrobního procesu výrobku a nemají vliv na kvalitu používaného výrobku.
Barva desky vybledla.	➤ Barva talíře se může měnit s olejem ve vařeném jídle, ale nemá vliv na kvalitu výrobku při používání.
Na zadní straně desky nebo na stojanech jsou škrábance.	➤ Zadní strana talíře nebo povrch stojanů mohou být při nasazování/odpojování talíře poškrábány, ale nemá to vliv na kvalitu výrobku při používání.
Kouř. Divný zápach.	➤ Zkontrolujte, zda jsou obalové materiály a plastový sáček zcela odstraněny. → Ujistěte se, že jste je odstranili všechny. - Výrobek může mít na začátku používání jedinečný zápach, ale nemá to vliv na kvalitu výrobku při používání.
Při zahřívání je slyšet dunivý zvuk	➤ Při zahřívání může být slyšet hučení, které však vzniká při zapnutí ohřívače a nenaznačuje poruchu.

Specifikace

Napájení	Spotřeba energie	Nastavení teploty	Ohřívač	Voděodolnost
220~240V/50-60Hz	cca 950W	4 úrovně WARM (udržovat teplotu)...cca 100°C LOW (nízká teplota)...cca 150°C MID (střední teplota)...cca 190°C HI (vysoká teplota)...cca 250°C	Topná folie	Ekvivalentní k IPX6 *jen deska
Rozměry hlavní jednotky			Délka kabelu	Hmotnost
Vnější rozměr soustavy	Deska	Stojan	cca 1.8 m	cca 3.1 kg
cca 405 x 305 x 79 mm	cca 405 x 305 x 34 mm	cca 230 x 57 x 64 mm		

◆ Vyrobeno v Číně

Záruční a pozáruční servis

Než požádáte o opravu, podívejte se do části "Řešení problémů" (→ Str. 8). Pokud problém ještě není vyřešen, obraťte se na prodejní místo, kde jste výrobek zakoupili.

Zkontrolujte podmínky záruky.

Záruku naleznete na prodejním dokladu spolu se sériovým číslem výrobku.

Chcete-li požádat o opravu

Obraťte se na svého prodejce, připravte si nákupní doklad a sériové číslo výrobku (naletnete na stojanu).

Pokud v záruční době...

Pokud je mimo záruční dobu.

Přineste výrobek na prodejní místo, kde jste zakoupili. Poradte se s prodejním místem, u kterého jste zakoupili. Pokud lze funkci zachovat opravou, je výrobek opraven za poplatek na vyžádání. Sdělte prodejnímu místu následující informace:

(1) Název výrobku (2) Číslo výrobku (3) Stav výrobků.

Doba uchovávání funkčních dílů pro opravu výrobků varných desek je 5 let od ukončení výroby.

Funkční díly určené k opravě jsou díly nezbytné pro zachování funkcí výrobku.

[illegible]

abien **MAGIC GRILL**

Výhradní dovozce pro ČR a SK

Traminal s.r.o., Kaprova 42/14, 110 00 Praha 1, IČ 24260321

Obchod a servis: Březolupy 403, 68713

www.atranet.cz

Děkujeme vám za váš nákup.

Tento výrobek prošel přísným testováním.

Před použitím zkontrolujte, zda není poškozen, a přečtěte si návod k použití, abyste se ujistili o správném používání. Po přečtení uživatelské příručky ji prosím uschovejte pro budoucí použití.